

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019-2022**

(skrajne daty)

Rok akademicki 2020/2021

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	<i><b>Język rosyjski w obsłudze granicznej</b></i>
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Instytut Filologii Rosyjskiej
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Instytut Filologii Rosyjskiej
Kierunek studiów	filologia rosyjska
Poziom studiów	studia I stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarna
Rok i semestr/y studiów	II/4
Rodzaj przedmiotu	specjalistyczny
Język wykładowy	rosyjski i polski
Koordinator	dr Henryk Grzyś
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Henryk Grzyś

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

## 1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt ECTS
	30							2

**1.3. Sposób realizacji zajęć**

- ☐ zajęcia w formie tradycyjnej
- ☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.4. Forma zaliczenia przedmiotu ( z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)**Zaliczenie z oceną

## 2. WYMAGANIA WSTĘPNE

1. Student posiada umiejętność powiązania swojej dyscypliny naukowej (filologia) z dyscyplinami niefilologicznymi o praktycznym zastosowaniu oraz potrafi poszerzać swoje kompetencje językowe i aktywizować je w konkretnych sytuacjach na granicy

## 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1. Cele przedmiotu

C <sub>1</sub>	Zaznajomienie studentów z leksyką rosyjską z tematycznego obszaru „obsługa ruchu granicznego”
C <sub>2</sub>	Ćwiczenie umiejętności praktycznego posługiwania się przyswojonym zasobem leksykalnym w typowych sytuacjach komunikacyjnych „na granicy”

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych
EK_01	<b>Wiedza:</b> Student posiada wiedzę o powiązaniu studiowanej dyscypliny z innymi dziedzinami życia i pracy, dostrzega znaczenie nauczanego języka w komunikacji społecznej i w pracy zawodowej	K_Wo5, K_W10
EK_02	<b>Umiejętności:</b> Student samodzielnie rozwija zawodowe i organizacyjne nawyki pracy w ruchu granicznym, praktycznie posługuje się specjalistycznym językiem rosyjskim w obsłudze ruchu granicznego, umie pracować w zespole i podejmuje się różnych zadań	K_Uo3, K_Uo7, K_Uo8, K_U10
EK_03	<b>Kompetencje społeczne:</b> Student, posługując się językiem swojej specjalności, dąży do rozwoju osobistego i profesjonalnego drogą samokształcenia i praktyki zawodowej	K_Ko6

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
1. Ustawa o ochronie granicy państwowej. Przejście graniczne – struktura. Kontrola graniczna. Graniczna kontrola sanitarna towaru
2. Podstawowe zasady ruchu granicznego. Procedura przekraczania granicy. Obowiązki cudzoziemca wjeżdżającego na terytorium RP
3. Uprawnienia Straży Granicznej. Organizacja SG – zadania i obowiązki. Sylwetka polskiego funkcjonariusza SG
4. Przebieg rutynowej kontroli pojazdu na granicy. Przepisy, podstawa prawna, procedury. Kontrola drogowa Straży Granicznej – rodzaje wykroczeń i kary (mandaty)
5. Kontrola osobista jako środek zapobiegawczy w celu wykluczenia możliwości popełniania wykroczeń lub przestępstw. Odpowiedzialność karna funkcjonariuszy Straży Granicznej za nadużycia w procedurze dokonywania kontroli osobistej
6. Ustawy o ruchu bezwizowym. Ruch bezwizowy Polska-Ukraina. Ruch bezwizowy a praca w Polsce
7. Wizy do Rosji i na Białoruś – rodzaje: tranzytowa, prywatna, służbowa krótkoterminowa, jedno i wielokrotnego przekroczenia granicy, turystyczna, docelowa dla kierowców, biznesowa, itd. Wymagane dokumenty. Wnioski o wydanie wizy, formularze wizowe i przybliżone wysokości opłat
8. Warunki wjazdu do Polski dla obywateli państw trzecich objętych obowiązkiem wizowym. Procedura ubiegania się o wizy krajowe. Wniosek o wydanie wizy polskiej. Opłaty wizowe
9. Kolokwium
10. Układ z Schengen – zalety i wady. Kraje strefy Schengen. Polska w Schengen. Strefa Schengen w dobie kryzysu migracyjnego. Podróżowanie w obrębie strefy Schengen – aspekt przedmiotowy i podmiotowy przekraczania granic
11. Ważniejsze placówki dyplomatyczne i konsularne Polski na świecie oraz obcych państw w Polsce – ich kompetencje i zadania. Korespondencja dyplomatyczna i służbowa. Formy pomocy obywatelom przebywającym za granicą (np. w sytuacjach losowych)
12. Konsekwencje nielegalnego pobytu na terytorium RP: zobowiązanie do powrotu, powrót dobrowolny, powrót przymusowy (deportacja), zatrzymanie (odpowiedzialność karna), zakaz wjazdu. Najważniejsze prawa cudzoziemca w postępowaniu o zobowiązanie do powrotu
13. Cofanie i unieważnianie wiz – przesłanki cofnięcia wizy krajowej, przesłanki unieważnienia wizy krajowej. Właściwość organów w sprawach cofnięcia lub unieważnienia wizy. Środki odwoławcze od decyzji o cofnięciu lub unieważnieniu wizy. Wydanie i wykonanie decyzji o cofnięciu lub unieważnieniu wizy. Informacja o unieważnieniu lub cofnięciu wizy wydanej w celu wykonywania pracy. Informacja o unieważnieniu lub cofnięciu wizy Schengen wydanej przez inne państwo

14. Zezwolenie na pobyt czasowy w Polsce w celu kształcenia się na studiach. Komu i na jaki okres może zostać udzielone? Gdzie i kiedy cudzoziemiec powinien złożyć wniosek? Rodzaje opłat związanych z udzieleniem zezwolenia na pobyt czasowy. Typowe dokumenty potrzebne do rozpatrzenia wniosku. Status pobytowy po złożeniu wniosku. Dokument wydawany po uzyskaniu zezwolenia. Prawo do wykonywania pracy. Obowiązek opuszczenia Polski po odmowie, umorzeniu albo cofnięciu zezwolenia

15. Kolokwium

### 3.4 Metody dydaktyczne

Analiza tekstów, praca indywidualna

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia ( np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych ( wykład, ćwiczenia, ...)
EK_01	Kolokwium	Ćw.
EK_02	Kolokwium	Ćw.
EK_03	Aktywność na zajęciach	Ćw.

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Pozytywna ocena z kolokwiów częściowych i z odpowiedzi na zajęciach  
Skala ocen stosowana przy ocenie testu i kolokwium zaliczeniowego:  
0% - 69,5% - ndst  
70% - 80% - dst  
80,5% - 85% - plus dst  
85,5% - 90% - db  
90,5% - 95% - plus db  
95,5% - 100% - bdb

## 5. Całkowity nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia założonych efektów w godzinach oraz punktach ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	30
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)	2

Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, kolokwiów, napisanie referatu itp.)	18
SUMA GODZIN	50
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>2</b>

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	
zasady i formy odbywania praktyk	

## 7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. Chowaniec M., P. Kapusta P., *Polsko-angielsko-rosyjski słownik terminologii celnej*, Wydawnictwo Dr Lex
2. Пограничный контроль. Подборка наиболее важных документов по запросу. Пограничный контроль (нормативно-правовые акты, формы, статьи, консультации экспертов и многое другое), [http://www.consultant.ru/law/podborki/pogranichnyj\\_kontrol/](http://www.consultant.ru/law/podborki/pogranichnyj_kontrol/) © КонсультантПлюс, 1997-2018

Literatura uzupełniająca:

3. Wrona J., Лексикон польского пограничника (об источниках терминосистемы пограничной службы (Leksykon funkcjonariusza polskiej Straży Granicznej (o źródłach terminologii Straży Granicznej)), Białystok 2017
4. Zobek T., Słownik terminologii prawniczej rosyjsko-polski, Wyd. C.H. Beck, Warszawa 2007
5. Zobek T., Słownik terminologii prawniczej polsko-rosyjski, Wyd. C.H. Beck, Warszawa 2007

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej

